

GEBRAUCHSANWEISUNG

für

- KINDlink 3410
- KINDlink 4410
- KINDlink 5410



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf von Hinter-dem-Ohr-Hörsystemen (HdO) der Marke KIND entschieden haben. Diese Hörsysteme wurden individuell für Sie ausgewählt und von uns mit großer Sorgfalt an Ihr persönliches Hörprofil angepasst.

Wir haben Ihnen die Handhabung Ihrer Hörsysteme bereits umfassend erläutert. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt die Funktionsweise Ihrer Hörsysteme noch einmal Punkt für Punkt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte auch dem **KIND Serviceheft**.

Hörsysteme werden durch ständiges Tragen stark beansprucht. Das lässt sich kaum vermeiden, denn Sie sollten Ihr Hörsystem möglichst häufig tragen. Damit Ihr Hörsystem trotzdem immer für Sie betriebsbereit bleibt und gut funktioniert, empfehlen wir eine regelmäßige vierteljährliche Wartung. Aber auch die tägliche Reinigung und richtige Handhabung sind sehr wichtig.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen jederzeit gern zu allen Fragen rund um besseres Hören zur Verfügung und freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr KIND Hörakustiker

Inhalt

Garantie3

Funktion

Bedienelemente4

Batterien5

Batterie-Hinweistöne5

Anlegen und Ablegen Ihres Hörsystems6

Einschalten und Ausschalten7

Multifunktionstaster7

Lautstärkeregelung8

Wahl der Hörprogramme9

Stummschaltung10

Multiflex Tinnitus Funktion10

Telefonspule/Automatische Telefonerkennung . 11

Ihr Hörsystem mit einem iOS Gerät bedienen... 11

Ihre Hörsysteme mit dem iPhone koppeln 12

Anwendung Ihrer KIND Hörsysteme..... 14

Service

Pflege Ihrer Hörsysteme 16

KINDclear Filterwechsel 16

Service und Reparatur 17

Fehlerbehebung 18

Tipps zur besseren Kommunikation 19

Allgemeine Sicherheitshinweise20

Gebrauchshinweise21

Data-Logging-Funktion22

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV).....23

Garantie

Name	FG-Nr.
Hörgeräte-Typ rechts	Nr.
Hörgeräte-Typ links	Nr.
Fernbedienung, Typ	Nr.
Garantie bis	

KIND bietet zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung eine einjährige Garantie (ab Kaufdatum) auf Hörgeräte, die in einem KIND Fachgeschäft in Deutschland, Österreich, Luxemburg oder der Schweiz gekauft wurden. Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit. Defekte Geräte sind in einem KIND Fachgeschäft im Land des Gerätekaufs auf Kosten des Käufers abzugeben und nach Erbringung der Garantieleistung abzuholen, das heißt Wege-, bzw. Versandkosten werden im Rahmen der Garantie nicht übernommen.

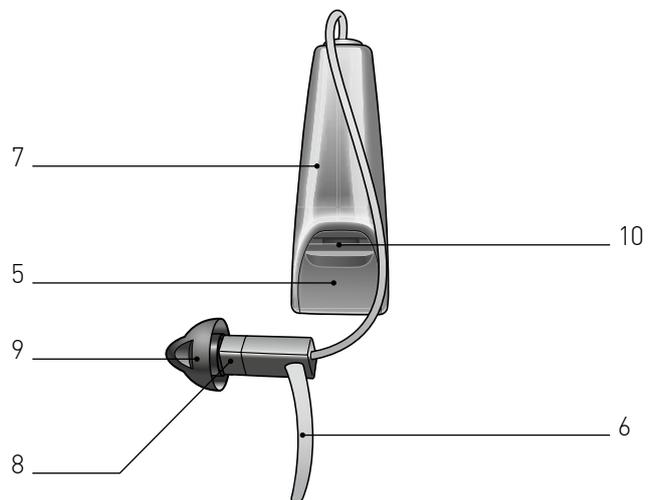
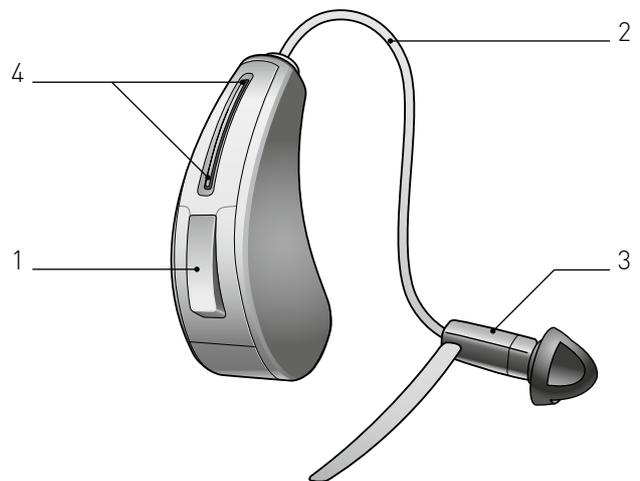
Auf individuell gefertigte Bestandteile Ihrer Hörlösung, wie Ohrpasstücke und Einschaltungen von Hinter-dem-Ohr-Hörgeräten, gewährt KIND sechs Wochen Garantie auf die Passform.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden durch missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung, Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Hitze, Staub), Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, Gewaltanwendung (z.B. Schlag, Stoß, Fall), eigenmächtige Reparaturversuche und Eingriffe durch nicht durch KIND Hörgeräte autorisierte Dritte. Von der Garantie ausgenommen sind auch Schäden an Verschleißteilen und Batterien.

Bedienelemente

Ihr Hörsystem ist mit folgenden Bedienelementen ausgestattet:

- 1 Multifunktionstaster
- 2 Hörschlauch
- 3 Hörer
- 4 Mikrofone
- 5 Batteriefach (Ein-/Ausschalter),
Seriennummer
- 6 Abstützfaden
- 7 Herstellername und Modellbezeichnung
- 8 Seitenkennzeichnung:
ROT ist für das rechte Ohr
BLAU ist für das linke Ohr
- 9 Standard-Ohrstück
- 10 Seitenkennzeichnung:
ROT ist für das rechte Ohr
BLAU ist für das linke Ohr
- 11 Individuelles Ohrstück (optional)
- 12 Individuelles Ohrstück für Powerhörer
(optional)

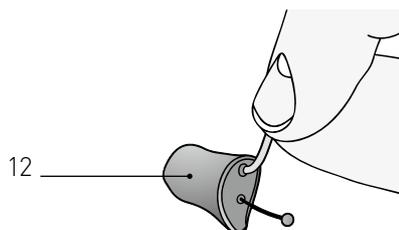
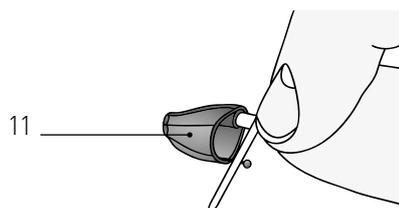


Ihr Ohrpasstück

- Otoplastik
- Bass-Fixierschirm

Offener Fixierschirm

- 6 mm
- 8 mm
- 10 mm

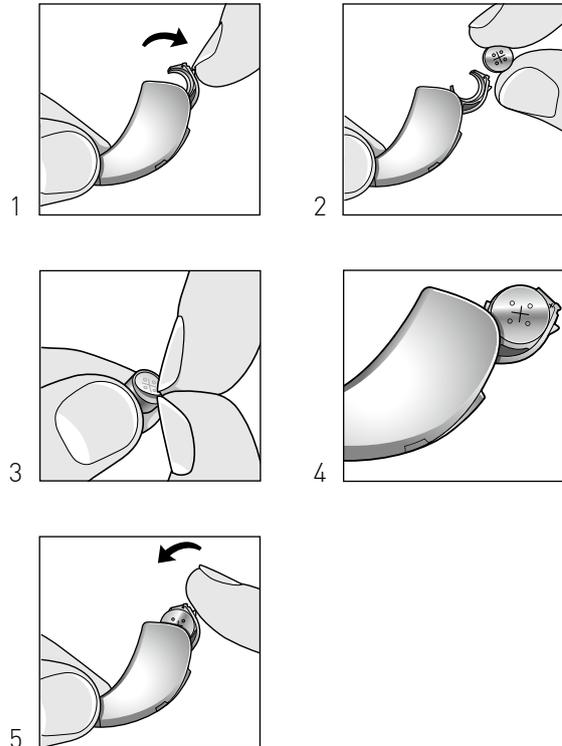


Batterien

Ihr Hörsystem benötigt eine Batterie als Energiequelle. Die richtige Batteriegröße können Sie an der Farbkennzeichnung auf der Batterieverpackung (orange = ZL2 Batterie) erkennen.

Einsatz oder Wechsel der Batterie:

1. Öffnen Sie das Batteriefach vorsichtig an der Kerbe mit dem Fingernagel.
2. Entfernen Sie die alte Batterie.
3. Entfernen Sie den Schutzstreifen der neuen Batterie.
4. Setzen Sie die neue Batterie so ein, dass die „+“-Markierung der Batterie (die flache Seite der Batterie) und die „+“-Markierung auf dem Batteriefach zur gleichen Seite zeigen.
5. Schließen Sie das Batteriefach.



Batterie-Hinweistöne

Ein Hinweiston signalisiert Ihnen, wenn die Batteriespannung zu gering wird. Sie haben dann noch ca. 30 Minuten* Zeit, um eine neue Batterie einzusetzen. Kurz bevor die Leistung der Batterie komplett erschöpft ist, erklingt ein 2 Sekunden langer Ton.

Wichtige Hinweise

- **Schließen Sie niemals das Batteriefach mit Gewalt. Dies könnte zu schweren Beschädigungen führen. Wenn das Batteriefach sich nicht sicher schließen lässt, prüfen Sie bitte, ob die Batterie richtig herum eingesetzt wurde.**
- **Öffnen Sie das Batteriefach nicht zu weit, sonst können Beschädigungen auftreten.**
- **Da es sehr viele unterschiedliche Batteriegrößen und Batteriearten gibt, lassen Sie sich von Ihrem Hörakustiker über die erwartete Lebensdauer und Verwendung der richtigen Batteriegröße und -art beraten.**

* Die Zeit zwischen dem Hinweiston und dem Abschaltton variiert je nach Umgebungsbedingungen und verwendetem Batteriefabrikat.



Warnhinweise

- Hörsystembatterien verursachen Gesundheitsschäden, wenn sie verschluckt werden. Wenn Batterien verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf!
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Vorsicht bei der Einnahme Ihrer Medikamente – Batterien können leicht mit Tabletten verwechselt werden.
- Nehmen Sie Batterien niemals in den Mund, da sie leicht verschluckt werden können.
- Hörsystembatterien sind nicht aufladbar und dürfen nicht verbrannt werden.
- Werfen Sie leere Batterien sofort in einen dafür vorgesehenen Recycling-Behälter.
- Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Batterien werden wieder verwertet, sie enthalten wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Sie können nach Gebrauch auch gerne in Ihrem KIND Fachgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

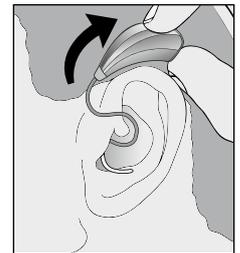
Anlegen und Ablegen Ihres Hörsystems

Anlegen Ihres Hörsystems mit Standard- und individuellem Ohrpassstück

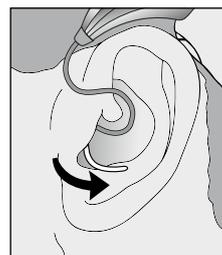
1. Fassen Sie den Hörschlauch mit Daumen und Zeigefinger am Knick vor dem Hörer. Setzen Sie das Standard-/individuelle Ohrpassstück in den Gehörgang ein.
2. Legen Sie das Hörsystem in eine sichere Position hinter Ihr Ohr.
3. Legen Sie den Haltefaden in die Ohrmuschel.



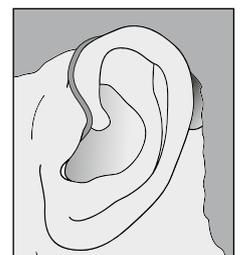
1



2



3



4

Ablegen Ihres Hörsystems mit Standard- und individuellem Ohrpassstück

1. Holen Sie den Haltefaden aus Ihrer Ohrmuschel hervor.
2. Holen Sie das Hörsystem hinter dem Ohr hervor.
3. Ziehen Sie den Hörschlauch vorsichtig an der Öffnung Ihres Gehörgangs heraus.

Entfernen Sie das Ohrpassstück nicht aus dem Ohr, indem Sie an dem Hörsystem ziehen. Dies kann zu einer Beschädigung der elektrischen Zuleitung führen.

Wichtige Hinweise

- Während sich das Ohr daran gewöhnt, dass sich etwas in ihm befindet, kann es zu leichten Reizungen und Entzündungen kommen. Bitte suchen Sie in dem Fall Ihren Hörakustiker auf.
- Sollte eine richtige allergische Reaktion auftreten, gibt es andere Materialien für Ihr Ohrstück. Bitte sprechen Sie hierüber mit Ihrem Hörakustiker.
- Starkes Anschwellen, Ausfluss am Ohr, übermäßiger Ohrenschmalz oder andere ungewöhnliche Erscheinungen sollten sofort medizinisch betreut werden.

Einschalten und Ausschalten

Einschalten

Setzen Sie eine Batterie ein und schließen Sie das Batteriefach vollständig.

Ausschalten

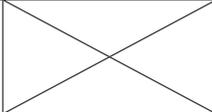
Öffnen Sie das Batteriefach so weit, bis die Batteriekontakte die Batterie nicht mehr berühren.

Einige Hörsysteme sind mit einer Einschalt-Verzögerung programmiert. Bei einer Einschalt-Verzögerung dauert es nach Einschalten des Hörsystems einige Sekunden, bis das Gerät an ist. Durch diese Funktion können Sie das Hörsystem zunächst ins Ohr einsetzen, bevor Töne verstärkt werden. Über eine Tonfolge signalisiert Ihnen das Hörsystem, dass es komplett eingeschaltet ist.

○ **Einschaltverzögerung aktiviert**

Multifunktionstaster

Ihre Hörsysteme verfügen über einen Multifunktionstaster, der von Ihrem KIND Hörakustiker unterschiedlich programmiert werden kann. Dem Multifunktionstaster können mehrere Funktionen zugewiesen werden, die mit kurzem oder langem Drücken des Tasters aktiviert werden:

	Lautstärke- regelung	Hörprogramm- Umschaltung	Stumm- schaltung	Multiflex Tinnitus Lautstärke
Kurzer Tastendruck (Drücken und loslassen)				
Langer Tastendruck (Drücken und halten)				

Lautstärkeregelung

Einschaltlautstärke

Ihre Hörsysteme wurden von Ihrem KIND Hörakustiker in Abhängigkeit Ihrer Hörminderung auf ein bestimmtes Lautstärke-Niveau voreingestellt. Wenn Ihnen Laute und Geräusche generell zu laut oder zu leise erscheinen, kontaktieren Sie Ihren Hörakustiker. Wenn die Lautstärkeregelung in Ihren Hörsystemen aktiviert wurde, können Sie die Verstärkung in einem bestimmten Bereich anpassen. Unabhängig von etwaig vorgenommenen Änderungen kehren die Hörsysteme nach dem Aus- und wieder Einschalten zu der von Ihrem Hörakustiker vorgegebenen Lautstärke zurück.

Sprinkler Lautstärkeregelung

Wenn der Multifunktionstaster als Sprinkler Lautstärkeregelung konfiguriert wurde, wird die Lautstärke Ihrer Hörsysteme mit jeder Betätigung des Multifunktionstasters solange reduziert, bis das Minimum erreicht ist. Bei wiederholter Betätigung des Multifunktionstasters wird die Lautstärke ausgehend vom Minimum bis zur Erreichen der maximalen Lautstärke des Regelbereichs erhöht.

 **Hinweis: Liegen mehr als 10 Minuten zwischen zwei Betätigungen des Multifunktionstasters wird die Lautstärke Ihrer Hörsysteme zunächst wieder bis zum Erreichen des Minimums reduziert.**

 **Sprinkler Lautstärkeregelung aktiviert**

Laut-/Leise Lautstärkeregelung

Wird der Multifunktionstaster ausschließlich zur Regelung der Lautstärke verwendet, kann er so programmiert werden, dass die Lautstärke bei kurzem Tastendruck erhöht und beim langem reduziert wird. Die Programmierung einer umgekehrten Konfiguration (Langer Tastendruck = lauter; kurzer Tastendruck = leiser) ist möglich.

 **Laut-/Leise Lautstärkeregelung aktiviert**

Beidseitige Lautstärkeregelung – rechts lauter, links leiser

Bei einer beidseitigen Hörsystemversorgung kann der Multifunktionstaster so konfiguriert werden, dass die Lautstärke Ihrer Hörsysteme bei Betätigung des Multifunktionstasters auf der rechten Seite erhöht und bei Betätigung des Multifunktionstasters auf der linken Seite reduziert wird.

 **Beidseitige Lautstärkeregelung aktiviert**

Signaltöne bei Änderung der Lautstärke

Ihr KIND Hörakustiker kann Ihre Hörsysteme so programmieren, dass bei jeder Änderung der Lautstärke ein entsprechender Signalton ertönt und die jeweilige Lautstärkeinstellung signalisiert.

Stufen der Lautstärke	Ton	Tonlänge
Lautstärke max.	5 Piep-Töne	● ● ● ● ●
Lautstärke Stufe(n)	Klick	—
Lautstärke zurücksetzen	3 Piep-Töne	● ● ●
Lautstärke Stufe(n)	Klick	—
Lautstärke min.	einzelner Ton	▬

Wahl der Hörprogramme (optional)

In Ihren Hörsystemen können bis zu vier Programme für unterschiedliche Hörsituationen (z.B. Restaurant oder Telefon) gespeichert werden. Wenn Sie zwischen den verschiedenen Programmen wechseln, ertönt ein Signaltone. Die Anzahl der Signaltöne zeigt Ihnen an, welches Programm Sie gewählt haben.

Hörprogramm	Einstellungsbeschreibung
1	
2	
3	
4	

Zur Vereinfachung der Bedienung kann der Multifunktions-Taster so programmiert werden, dass beide Hörsysteme gleichzeitig das Programm wechseln. Dies wird als binaurale Koordination bezeichnet.*

Binaurale Koordination aktiv

* ab Komfort-Ausstattung „Drahtlose Übertragung“ und zwei Hörsystemen möglich

Stummschaltung

Falls diese Funktion aktiviert ist: Drücken Sie den Multifunktionstaster für mindestens drei Sekunden, um die Hörsysteme stumm zu schalten. Benutzen Sie die Stummschaltung am besten in Situationen, in denen Sie die Hörsysteme stumm stellen möchten, während Sie sie noch tragen. Um die Hörsysteme wieder zu aktivieren, drücken Sie bitte den Taster noch einmal kurz

Bei zwei Hörsystemen kann Ihr KIND Hörakustiker die Hörsysteme so einstellen, dass bei Stummschalten eines Hörsystems das andere Hörsystem automatisch auch stumm geschaltet wird.

○ **Stummschaltung aktiv**



Achtung: Die Hörsysteme sind nicht ab-, sondern nur stumm geschaltet. Sie verbrauchen weiterhin- hin Batteriestrom.

Multiflex Tinnitus Funktion

Die Multiflex Tinnitus Funktion kann als Teil der Tinnitus Retraining Therapie integriert werden. Mit der Funktion wird ein Tinnitus Stimuluston über Ihr Hörsystem abgespielt. Dieser Ton wird auf Ihr Gehör und Empfinden von Ihrem KIND Hörakustiker abgestimmt.

Der Multifunktionstaster Ihrer Hörsysteme kann analog der Möglichkeiten zu Einstellung der Lautstärke zur Einstellung der Multiflex Tinnitus Technologie dienen.

○ **Sprinkler Lautstärkeeinstellung für Multiflex Tinnitus aktiviert**

○ **Laut-/Leise Lautstärkeregelung für Multiflex Tinnitus aktiviert**

○ **Beidseitige Lautstärkeregelung – rechts lauter, links leiser für Multiflex Tinnitus aktiviert**

Telefonspule/Automatische Telefonerkennung

Telefonspule

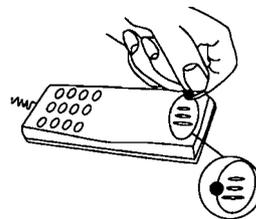
Die Telefonspule eignet sich für Telefongespräche und Ringschleifensysteme z.B. in Theatern, Kirchen und Hörsälen. Das Telefon muss über eine Induktionsschleife verfügen. Die Telefonspule wird über den Programmtaster aktiviert. Ist sie aktiviert, hören Sie eine bestimmte Anzahl von Signaltönen. Lesen Sie unter „Programme“ nach, wo das Programm für die Telefonspule gespeichert ist.

Automatische Telefonerkennung

Die Hörsysteme verfügen über eine automatische Telefonerkennung. Wenn Sie sich in der Nähe eines Telefonhörers befinden, wird automatisch ein Telefonprogramm aktiviert. Wenn das Telefonprogramm aktiviert ist, hören Sie eine bestimmte Anzahl von Signaltönen. Beenden Sie Ihr Telefongespräch, kehrt das Hörsystem automatisch in das vorherige Hörprogramm zurück.

○ Automatische Telefonerkennung aktiviert

Nicht alle Telefone werden automatisch erkannt. Der Telefonhörer sollte daher mit einem speziellen Magneten versehen werden. Dieser ist bei Ihrem KIND Hörakustiker erhältlich.



Ihr Hörsystem mit einem iOS Gerät bedienen

Ihr Made-for-iPhone-Hörsystem ist zum Betrieb mit iPhone 5 oder höher entwickelt.

Um Ihr Hörsystem mit dem iPhone zu bedienen:

- Stellen Sie sicher, dass das Betriebssystem iOS 7 oder höher auf Ihrem iPhone installiert ist.
- Laden Sie die *KINDiLink* App aus dem iTunes® App Store und koppeln Sie Ihr iPhone durch iOS mit den Hörsystemen (siehe folgenden Abschnitt: Hörsysteme koppeln).

Eine detaillierte, intuitive Bedienungsanleitung finden Sie, indem Sie die Applikation öffnen und in den Einstellungen die Bedienungsanleitung aufrufen oder auf das Icon ? tippen.

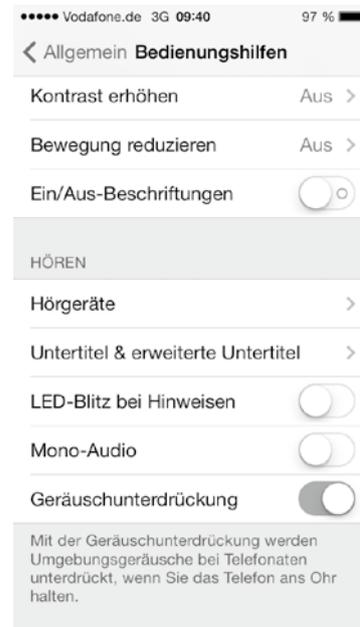
Ihre Hörsysteme mit dem iPhone koppeln

Um Ihre Hörsysteme bedienen zu können, müssen Sie sie mit dem iPhone koppeln. Auf diese Weise kommunizieren die Hörsysteme und das iPhone miteinander. Bitte folgen Sie der Anleitung, um die Hörsysteme erfolgreich zu koppeln.

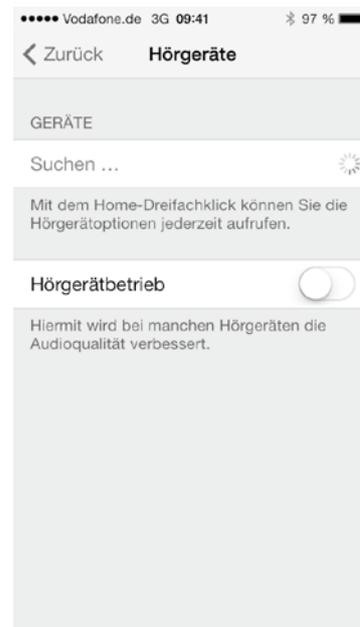
1. Tippen Sie auf das **Icon Einstellungen** auf Ihrem iPhone.



2. Im Menü Einstellungen gehen Sie zu:
Allgemein → Bedienungshilfen → Hörgeräte

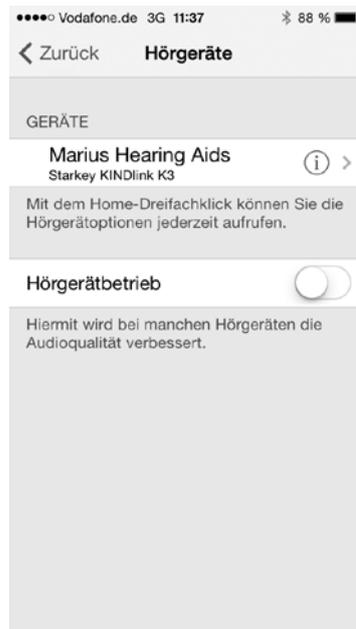


3. Ist in diesem Bildschirm die Funktion Bluetooth noch deaktiviert, **aktivieren Sie Bluetooth**. Während das iPhone nach den Hörsystemen sucht, öffnen und schließen Sie das Batteriefach Ihrer Hörsysteme (hiermit versetzen Sie die Hörsysteme in den Kopplungsmodus).

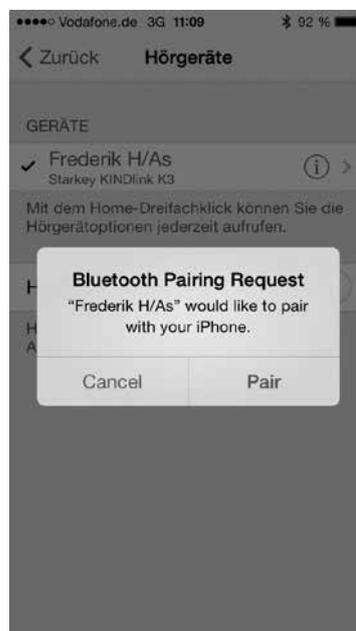


4. Es erscheint Ihr Vorname und Hearing Aid (Beispiel „Marius Hearing Aids“), sobald das iPhone Ihre Hörsysteme das erste Mal erkannt hat. Ist dies inner halb von 5–7 Sekunden nicht der Fall, gehen Sie auf **Zurück** am linken, oberen Bildschirmrand und rufen Sie erneut **Hörsysteme** auf.

5. Tippen Sie auf den Hörsystemnamen um die Geräte mit dem iPhone zu verbinden.



6. Es erscheinen zwei Kopplungsanfragen – für jedes Hörsystem eine eigene. Wählen Sie **Pair** aus, um endgültig zu verbinden. Beide Anfragen können sich zeitlich ein paar Sekunden verzögern.



7. Die Kopplung ist nun komplett.

Anwendung Ihrer KIND Hörsysteme

Es braucht Zeit, sich an neue Hörsysteme zu gewöhnen. Die Länge dieser Eingewöhnungszeit ist sehr individuell und abhängig von vielen Faktoren. Besonders wenn Sie zum ersten Mal Hörsysteme tragen, können Ihnen die folgenden Tipps die Gewöhnung erleichtern.

In der Wohnung

Versuchen Sie sich mit den neuen Hörsystemen an alle Geräusche – auch Hintergrundgeräusche – zu gewöhnen. Probieren Sie jedes Geräusch zu erkennen. Einiges wird anders klingen, als Sie es gewohnt sind. Es wird einige Zeit brauchen, bis Sie sich an die neuen Geräte gewöhnt haben. Wenn Sie anfangs müde werden vom Tragen der Hörsysteme, gönnen Sie sich eine Pause. Das Ziel sollte aber sein, die Hörsysteme den ganzen Tag tragen zu können.

Gespräch mit einer Person

Machen Sie es sich mit einem Gesprächspartner bequem und achten Sie darauf, dass es um Sie herum nicht laut ist. Setzen Sie sich so, dass Sie einander ansehen können. Machen Sie die Erfahrung mit neuen Sprachklängen, auch wenn Sie diese zunächst als ungewohnt empfinden. Nachdem sich das Gehirn an den neuen Klang von Sprache gewöhnt hat, werden Sie immer besser verstehen.

Hören Sie zunächst Nachrichtensprechern zu, weil diese für gewöhnlich sehr deutlich sprechen. Versuchen Sie dann, andere Sendungen zu verfolgen. Wenn es Ihnen schwerfällt, Radio oder TV zu verstehen, wird Sie Ihr KIND Hörakustiker gern über passendes Zubehör informieren.

Unterhaltung in einer Gruppe

Bei Unterhaltungen in einer Gruppe, z.B. in einem Restaurant, gibt es viele störende Hintergrundgeräusche. Konzentrieren Sie sich in solchen Situationen auf die Person, die Sie verstehen möchten. Wenn Sie ein Wort nicht verstehen, fragen Sie den Sprecher, ob er es wiederholen kann.

Gebrauch der Telefonspule in Kirche, Theater oder Kino

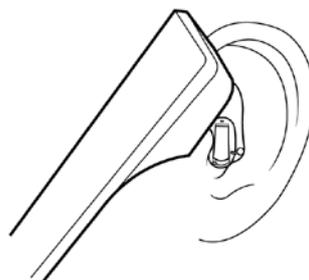
Kirchen, Theater, Kinos und andere öffentliche Einrichtungen setzen oft Hilfsmittel wie Ringschleifenanlagen ein. Diese Systeme senden Töne über Magnetfelder aus, die von der Telefonspule in Ihren Hörsystemen ohne Nebengeräusche aufgenommen werden können. Oft wird durch eine Informationstafel darauf hingewiesen, dass sich an dem Ort eine Ringschleife befindet. Fragen Sie in der betreffenden Einrichtung und bei Ihrem KIND Hörakustiker nach näheren Informationen.

Telefonieren

Bei Ihren Hörsystemen gibt es verschiedene Möglichkeiten, komfortabel zu telefonieren. Fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker nach passendem Zubehör. Lesen Sie das Kapitel „automatische Telefonerkennung“ bzw. „Telefonspule“ (und den Hinweis unten).

Verfügen Ihre Hörsysteme über eine Telefonspule (und Ihr Telefon über eine eingebaute Induktionsoder Magnetspule), können Sie über das Telefonspulenprogramm sehr komfortabel telefonieren. Denken Sie bitte daran, dass die aktivierte Telefonspule in Ihren Hörsystemen auf alle Magnetfelder reagiert. Viele elektronische Geräte, wie z.B. Faxgeräte, Fernseher, Computer und Induktionsherde, erzeugen ein Magnetfeld. Vergewissern Sie sich, dass Ihr Telefon mindestens 2–3 Meter Abstand zu einem solchen Gerät hat, wenn Sie über die Telefonspule telefonieren wollen.

Wenn Sie keine dieser Möglichkeiten zum Telefonieren einsetzen, halten Sie den Telefonhörer bitte schräg an Ihre Schläfe, damit der Schall direkt in die Mikrofonöffnung Ihres Hörsystems gelangt.



Mobiltelefone

Wenn es Ihnen schwerfällt, mit dem Handy zu telefonieren, fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker nach passendem Zubehör.

Ihre Hörsysteme sind unter Einhaltung der strengen internationalen Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit entwickelt worden. Dennoch können manche Handys starke Störgeräusche verursachen. Der Grad der Störung hängt von dem jeweiligen Mobiltelefon ab.

Tragen Sie Ihre Hörsysteme den ganzen Tag

Der beste Weg, ein gutes Verstehen zu erlernen, ist ständiges Tragen, bis Sie sich an das neue Hören gewöhnt haben. Wenn Sie Ihre Hörsysteme nur selten tragen, können Sie nicht in vollem Umfang von deren Leistung profitieren.

Auch die modernsten Hörsysteme können ein gesundes Gehör nicht ersetzen und keine Hörminderung heilen. Ihre Hörsysteme versetzen Sie aber in die Lage, Ihr individuelles Hörvermögen optimal zu nutzen. Wenn Sie zwei Hörsysteme besitzen, sollten Sie immer beide Geräte tragen!

Wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, profitieren Sie von einem

- besseren Lokalisationsvermögen
- leichteren Sprachverstehen in lauten Umgebungen
- volleren Klangpanorama
- räumlichen Hören

Pflege Ihrer Hörsysteme

Halten Sie Ihr Hörsystem immer so sauber wie möglich. Hitze, Feuchtigkeit und Fremdkörper können zu Funktionseinbußen führen.

- Verwenden Sie eine Reinigungsbürste oder ein weiches Tuch, um Schmutzanhaftungen um den Hörprogrammtaster, die Mikrofone, den Hörer oder um das Batteriefach zu entfernen.
- Verwenden Sie niemals Wasser, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder Öl, um Ihr Hörsystem zu reinigen.

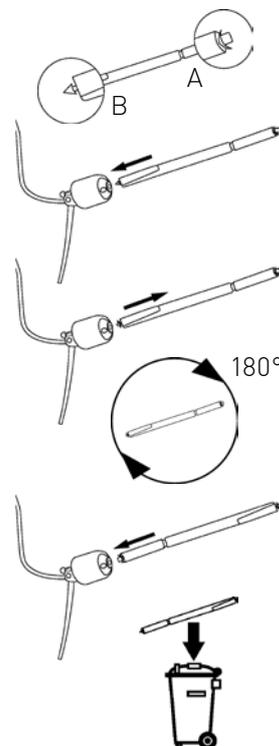
Ihr Hörakustiker hält weitere nützliche Tipps und Reinigungsprodukte für Sie bereit.

i Der Fixierschirm muss je nach Nutzungshäufigkeit regelmäßig gewechselt werden. Wir empfehlen, den Wechsel einmal im Monat durchzuführen.

KINDclear Filterwechsel

Der exklusiv entwickelte KINDclear Cerumenschutzfilter ist wechselbar und schützt den Hörsystemhörer vor Feuchtigkeit und Cerumen. Regelmäßiges Wechseln schützt vor Verstopfung des Filters und vor einem Ausfall des Hörers.

Entfernen Sie den Filter, indem Sie das Gewinde des Wechselstifts in den benutzten Filter stecken und drehen. Der frische Filter auf der Gegenseite des Wechselstifts wird vorsichtig in die Höreröffnung hineingedrückt.



Wichtige Hinweise

- Öffnen Sie das Batteriefach, wenn Sie Ihre Hörsysteme nicht benutzen. So kann Feuchtigkeit abtrocknen.
- Wenn Sie Ihr Hörsystem nicht benutzen, entfernen Sie die Batterie aus dem Hörsystem, legen es in einen Aufbewahrungsbehälter und lagern es:
 - an einem trockenen, sicheren Platz.
 - ohne direkte Sonneneinstrahlung und fern von anderen Hitzequellen, um extreme Temperaturen zu vermeiden.
 - dort, wo Sie es leicht wiederfinden können.
 - sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.
- Nehmen Sie die Hörsysteme niemals auseinander, und versuchen Sie niemals, das Reinigungs-
werkzeug in die Hörsysteme hineinzustecken.

Service und Reparatur

Wenn Ihr Hörsystem aus irgendeinem Grund nicht richtig funktionieren sollte, versuchen Sie auf keinen Fall, den Fehler selbst zu beheben. Nicht nur, dass Sie durch einen solchen Eingriff alle Garantieansprüche verlieren, Sie können auch leicht weitere umfangreiche Reparaturen verursachen.

Wenn Ihr Hörsystem nicht oder nur unzureichend funktioniert, gehen Sie wie folgt vor. Falls die Probleme weiter bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.

Erste Schritte zur Problembeseitigung

1. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
2. Reinigen bzw. wechseln Sie den Cerumenschutzfilter.
3. Reinigen Sie Mikrofone und Hörer unter Zuhilfenahme der Reinigungsbürste.

Fehlerbehebung

Hörsysteme von KIND sind sehr zuverlässig. Sollte dennoch ein Problem auftreten, kann es in der Regel schnell gelöst werden.

Wenn Sie nach Durchführung dieser Lösungsvorschläge weiterhin Probleme mit Ihren Hörsystemen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät ist zu leise	Schwache Batterie	Batterie wechseln
	Ohr(pass)stück/Filter verstopft	Hörsystem reinigen
	Hörvermögen hat sich geändert	Fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker
	Schmutzanhaftungen	Mikrofon und Hörer mit Bürste reinigen
Gerät setzt aus	Schwache Batterie	Batterie wechseln
	Ohr(pass)stück/Filter verstopft	Hörsystem reinigen
Unklare, verzerrte Wiedergabe	Schwache Batterie	Batterie wechseln
	Ohr(pass)stück/Filter verstopft	Hörsystem reinigen
	Gerät defekt	Fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker
Gerät arbeitet nicht	Schwache Batterie	Batterie wechseln
	Ohr(pass)stück/Filter verstopft	Hörsystem reinigen
	Hörschlauch beschädigt	Fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker

Tipps zur besseren Kommunikation

Ihr Hörakustiker wird Ihnen eine Empfehlung aussprechen, wie Sie sich bestmöglich an Ihr Hörsystem gewöhnen.

Es braucht Übung, Zeit und Ausdauer, bis sich Ihr Gehirn an die neuen Geräusche, die Ihnen die neuen Hörsysteme bieten, gewöhnt hat. Hören ist nur ein Teil dessen, wie wir Gedanken, Ideen und Gefühle austauschen.

Von den Lippen ablesen, Mimik und Gestik können den Lernprozess fördern und das ergänzen, was durch die Verstärkung alleine nicht verstanden wird. Bitte beachten Sie die folgenden Kommunikationshinweise:

Für Sie

- Setzen Sie sich näher zu dem Sprecher und sehen Sie ihn an.
- Setzen Sie sich in einem ruhigen Raum gegenüber.
- Probieren Sie verschiedene Orte aus, um die beste Hörsituation für sich herauszufinden.
- Vermeiden Sie Ablenkungen.
- Hintergrundgeräusche können zu Anfang frustrierend sein. Denken Sie daran, dass Sie diese lange nicht gehört haben.
- Lassen Sie andere wissen, was Sie brauchen; denken Sie daran, dass andere Ihren Hörverlust nicht „sehen“ können.
- Entwickeln Sie realistische Vorstellungen darüber, was Ihre Hörsysteme können und was nicht.
- Besseres Hören mit Hörsystemen können Sie erlernen.

Für Ihre Familie und Bekannten

Ihre Familie und Ihr Bekanntenkreis sind ebenfalls von Ihrer Hörminderung betroffen.

Bitten Sie sie:

- Ihnen ihre volle Aufmerksamkeit zu schenken, bevor sie zu sprechen beginnen.
- Sie beim Sprechen anzusehen oder sich in einem ruhigen Raum Ihnen gegenüber zu setzen.
- mit klarer Stimme und einer normalen Lautstärke und Geschwindigkeit zu sprechen. Schreien kann das Verstehen erschweren.
- Sätze umzuformulieren anstatt die Worte zu wiederholen; es kann sein, dass andere Worte besser verstanden werden.
- Vermeiden Sie Ablenkungen beim Sprechen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schützen Sie Ihre Hörsysteme vor Nässe, Feuchtigkeit, Hitze und mechanischen Einwirkungen, z.B. starken Stößen. Legen Sie auch zur Vermeidung von Verunreinigungen vor der Benutzung von Haarspray Ihre Hörsysteme ab.
 - Bei Röntgenbestrahlungen oder in starken Magnet- oder Hochfrequenzfeldern (Beispiel: medizinische Geräte, Induktionsherde) können Ihre Hörsysteme in ihrer Funktion beeinträchtigt werden. Legen Sie Ihre Hörsysteme ggf. bitte zuvor in einem abgeschirmten Nebenraum ab.
 - Bei Verwendung von Mobiltelefonen oder Handfunkgeräten sowie im Bereich von Sendeanlagen kann es zu Störungen in Ihren Hörsystemen kommen.
 - Benutzen Sie Ihre Hörsysteme bitte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
 - Wenn Sie Ihre Hörsysteme längere Zeit nicht tragen, so entnehmen Sie bitte die Batterien. Halten Sie die Hörsystembatterien von Kindern und Haustieren fern und achten Sie darauf, dass keine Batterie verschluckt wird. Wenn Batterien verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf!
 - Hörsystembatterien sind nicht aufladbar und dürfen nicht verbrannt werden.
 - Hörprogramme mit digitalen Richtmikrofonen reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Im Straßenverkehr können rückwärtige Warn- sowie Schallsignale von hinten herannahender Fahrzeuge unterdrückt werden.
 - Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.
 - Für weitere Wartungshinweise beachten Sie bitte das KIND Serviceheft.
 - Benutzung in Flugzeugen*
Die Einstellungen zur drahtlosen, beidohrig abgestimmten Signalverarbeitung der Hörsysteme sollen während eines Fluges nicht benutzt werden, sofern dies vom Flugpersonal nicht ausdrücklich erlaubt wurde. Ihr KIND Hörakustiker kann ein zusätzliches Flugprogramm aktivieren, bei dem die Einstellungen zur drahtlosen Signalverarbeitung deaktiviert sind. Die Synchronisation der Bedienelemente ist uneingeschränkt verwendbar.
 - Internationaler Gebrauch*
Ihre neuen Hörsysteme und deren drahtlose Übertragung sind länderspezifisch lizenziert und arbeiten auf einer Radiofrequenz, die möglicherweise in anderen Ländern für diese Nutzungsart nicht freigegeben ist. Das kann bei Ihren internationalen Reisen dazu führen, dass eventuell Störungen mit anderen elektronischen Geräten oder Störungen im Hörsystem auftreten.
 - Sollten Sie implantierte Medizinprodukte wie einen Herzschrittmacher tragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Facharzt bzw. den Hersteller des Medizinproduktes um mögliche Risiken vorab zu klären.
 - Die Hörsysteme sind entwickelt zur Lagerung innerhalb der folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen: -40 °C (-40 °F) bis +60 °C (140 °F) und 10% bis 95% rH. Sie sind entwickelt um unter extrem kalten Bedingungen und in Hitze bis 50 °C (122 °F) zu arbeiten.
-
- Unser von unabhängiger Stelle zertifiziertes Qualitätsmanagement-System garantiert Ihnen kontinuierlich hohe Produkt- und Dienstleistungsqualität.

KINDlink ist kompatibel mit iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPhone 4s, iPad Air, iPad (4. Generation), iPad mini mit Retina Display, iPad mini, und iPod touch (5. Generation).

Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und iPod touch sind Marken der Apple Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind. App Store ist eine Servicemarke der Apple Inc.

Gebrauchshinweise

Gebrauchsbestimmung

KINDlink ist ein tragbares Luftleitungs-Hörsystem, das Geräusche verstärkt, um Hörminderungen auszugleichen. Die Hörsysteme sind mit unterschiedlichen Verstärkungen und Ausgangs-Schallpegeln erhältlich, um unterschiedlich starke Hörminderungen von gering- bis hochgradig versorgen zu können.

Benutzung in Flugzeugen

Die drahtlosen Funk-Übertragungsfunktionen, über die Ihre Hörsysteme verfügen, können in Flugzeugen genutzt werden, da sie von den Regeln für die Nutzung elektronischer Geräte an Bord von Flugzeugen ausgenommen sind. Ihr iOS Gerät sollte im Flugzeug in den Flugmodus oder ausgeschaltet werden.

Internationaler Gebrauch

Ihre neuen Hörsysteme und deren drahtlose Übertragung sind länderspezifisch lizenziert und arbeiten auf einer Radiofrequenz, die möglicherweise in anderen Ländern für diese Nutzungsart nicht freigegeben ist. Das kann bei Ihren internationalen Reisen dazu führen, dass eventuell Störungen mit anderen elektronischen Geräten oder Störungen in den Hörsystemen auftreten.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Interferenzen an Radio und/oder TV, die durch unauthorisierte Modifikation des Nutzers entstehen.

Hiermit erklärt Starkey Laboratories Inc., dass der Funkanlagentyp *KINDlink K410* der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: docs.starkeyhearingtechnologies.com.

Hinweis gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz

Geben Sie unbrauchbare Hörsysteme unbedingt an Ihren Hörakustiker oder eine andere autorisierte Entsorgungsstelle für Elektroaltgeräte zurück.

Hörsysteme enthalten elektronische Bauteile und dürfen aus diesem Grund niemals mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Data-Logging-Funktion

Was passiert beim Data Logging und welche Vorteile bietet diese Funktion?

Beim Data Logging handelt es sich um eine softwaregestützte Funktion Ihrer Hörsysteme. Mit dieser Funktion kann die Hörsysteme-Feineinstellung in späteren Anpassterminen optimiert sowie die Beratung durch Ihren KIND Hörakustiker zielgerichteter auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden.

Beim Data Logging wird Ihr individuelles Nutzungsverhalten während des Tragens der Hörsysteme in diesen elektronisch protokolliert, gespeichert und analysiert. So kann mittels Data Logging nicht nur die allgemeine Tragedauer bzw. die Nutzungsdauer der Hörsysteme in den einzelnen Hörprogrammen aufgezeichnet, sondern auch automatisch erkannt und zugeordnet werden, in welchen verschiedenen akustischen Situationen (z.B. Ruhe, reine Sprache, Sprache im Störschall, moderater Störschall, lauter Störschall) Sie Ihre Hörsysteme nutzen. Weiterhin kann elektronisch erfasst werden, in welchen Hörsituationen Sie eine Lautstärkeänderung an Ihren Hörsystemen vornehmen oder das Hörprogramm wechseln. All diese Daten werden in den Hörsystemen gespeichert.

Der so gespeicherte Datensatz kann von Ihrem Hörakustiker bei Ihrem nächsten Besuch im KIND Fachgeschäft ausgelesen und für die gezielte Feinanpassung Ihrer Hörsysteme sowie die weitere Beratung genutzt werden. Über die ausgelesenen Daten kann Ihr KIND Hörakustiker z.B. sehen, wie vielen wechselnden Situationen Sie täglich ausgesetzt sind. Er kann die verschiedenen Lautstärken der Situationen besser abschätzen und sich – anhand der ausgelesenen Daten – besser in Ihren Höralltag hineinversetzen.

Welche persönlichen Daten werden im Zusammenhang mit dem Data Logging erhoben, gespeichert und später ausgelesen?

Im Einzelnen werden über das Data Logging folgende individuelle Gesundheitsdaten erhoben, verarbeitet und genutzt:

- allgemeine Nutzungs- bzw. Tragedauer des Hörsystems
- Nutzungs- bzw. Tragedauer des Hörsystems in den jeweiligen Hörprogrammen
- manuelle Lautstärkeänderungen

Wer kann meine mittels Data Logging erhobenen und gespeicherten Daten einsehen?

Sämtliche mittels Data Logging erhobenen und in den Hörsystemen gespeicherten bzw. verarbeiteten Daten können ausschließlich von Ihrem KIND Hörakustiker eingesehen und verwendet werden.

Ist es möglich, die Data-Logging-Funktion bei meinen Hörsystemen auszuschalten?

Ja, die Data Logging Funktion kann jederzeit aus- und wieder angeschaltet werden. Bitte kontaktieren Sie dazu Ihren KIND Hörakustiker.

Kann ich meine Einwilligung in die Datenerhebung, -verarbeitung und -nutzung widerrufen?

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Einwilligung in die oben beschriebene Erhebung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer Gesundheitsdaten freiwillig ist. Sie können Ihre Einwilligung jederzeit, auch ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen, ohne dass Ihnen irgendwelche Nachteile daraus entstehen.

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Dieses Hörgerät arbeitet innerhalb des 2,4 bis 2,4835 GHz Bandes mit einer max. Strahlungsenergie von -8,7 dBm.

Dieses Hörsysteme-Modell wurde getestet und entspricht folgenden Emissions- und Immunitätstests:

- IEC 60601-1-2 abgestrahlte Immunitätsanforderungen für eine Gruppe 1 Klasse B Gerät wie in CISPR 11 angegeben.
- RF-abgestrahlte Immunität bei einem Feldniveau von 10 V/m zwischen 80 MHz und 2,7 GHz sowie höheren Feldniveaus, wie in Tabelle 9 der IEC 60601-1-2 angegeben.
- Störfestigkeit für Magnetfelder bei einem Feldniveau von 30 A/m.
- Immunität auf ESD-Werte von +/- 8 kV geleitete Entladung und +/- 15 kV Luftentladung



Starkey Hearing Technologies
6700 Washington Ave. South
Eden Prairie, MN 55344 USA



Starkey Laboratories (Germany) G.m.b.H
Weg beim Jäger 218-222
22335 Hamburg, Germany

Symbole:



Deutet auf eine Situation hin, die zu Verletzungen führen kann oder/und einen ernsthaften Schaden an Ihrem Gerät hervorruft.



Wichtige Information, um den Umgang mit dem Gerät zu erleichtern.

i „Made for iPhone“ bedeutet, dass ein elektronisches Zusatzgerät speziell für den Anschluss an das iPhone konstruiert ist und vom Entwickler dahingehend zertifiziert wurde, dass es den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple ist weder für die Funktionstüchtigkeit dieses Gerätes verantwortlich noch dafür, dass es Sicherheitsstandards oder gesetzliche Vorschriften erfüllt. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPhone die drahtlose Leistung beeinträchtigen kann.



Deutschland:

KIND GmbH & Co. KG
Kokenhorststr. 3-5
30938 Großburgwedel/Hannover
Tel. 0800 6 999 333
Fax 05139 8085-299
info@kind.com

Schweiz:

KIND Hörzentralen
Hertensteinstr. 8
6004 Luzern
Tel. 04141 87070
Fax 04141 87071
info.ch@kind.com

Österreich:

KIND Optik Ges.m.b.H.
Elterleinplatz 15
1170 Wien
Tel. 01 4031844
Fax 01 4031857
info.at@kind.com

Ihr KIND Fachgeschäft